

## عملية إعادة تقسيم الدوائر في مقاطعة سان دييغو

كل عشر سنوات، تستخدم الحكومات المحلية بيانات تعداد سكان جديدة لإعادة رسم حدود دوائرهم لتعكس التغيير الذي طرأ على الفئات السكانية المحلية. يُلزم مشروع القانون رقم 849 (2019) المدن والمقاطعات بالمشاركة في عملية إعادة تقسيم الدوائر عن طريق عقد جلسات عامة و/أو ورش عمل وتقديم توعية عامة، تشمل المجتمعات غير المتحدثين باللغة الإنجليزية.

### ما المقصود بإعادة تقسيم الدوائر؟

كل عشر سنوات، ينبغي إعادة رسم الدوائر بحيث تكون كل دائرة متساوية إلى حد كبير في عدد السكان. هذه العملية، التي تُسمى بإعادة تقسيم الدوائر، مهمة لضمان أن كل عضو في المجلس يمثل عددًا متساويًا تقريبًا من الناخبين. في مقاطعة سان دييغو، تُعد اللجنة المستقلة لإعادة تقسيم الدوائر (IRC) (مسؤولة عن رسم الدوائر الإشرافية). تتم عملية إعادة تقسيم الدوائر باستخدام بيانات تعداد الولايات المتحدة، والتي من المتوقع الآن أن تصدر بحلول 30 سبتمبر 2021. بالنسبة إلى مقاطعة سان دييغو، فإن قانون الولاية الحالي يتطلب إتمام عملية إعادة تقسيم الدوائر بحلول 15 ديسمبر 2021. لقد تأخر إصدار التعداد بصورة ملحوظة بسبب جائحة كوفيد-19 المستمرة. تأخير هذا التأخير على عملية إعادة تقسيم الدوائر والجدول الزمني سيخضع لرصد عن كثب.

### ما أهمية إعادة تقسيم الدوائر بالنسبة إلي؟

تُحدد عملية إعادة تقسيم الدوائر في المقاطعة الأحياء والمجتمعات التي تُصنّف معًا في دائرة ما لغرض انتخاب عضو في مجلس المشرفين.

ستسعى IRC للحصول على مساهمات في اختيار الخريطة القادمة للدائرة، وذلك في الدوائر الإشرافية الواقعة بمقاطعة سان دييغو. ولديك فرصة لمشاركة رأيك مع IRC حول كيفية رسم حدود الدائرة لتمثيل مجتمعك على نحو أفضل.

يمكنك إرسال رسالة عبر البريد الإلكتروني إلى [redistricting@sdcounty.ca.gov](mailto:redistricting@sdcounty.ca.gov) لمعرفة المزيد عن كيفية سير العملية.

### كيف تبدو الدوائر الإشرافية الحالية؟

يمكنك العثور على خريطة للدوائر الإشرافية الحالية للمقاطعة هنا: [www.sandiegocounty.gov/general/bos](http://www.sandiegocounty.gov/general/bos)

### ما المعايير التي ستستخدمها IRC عند رسم حدود الدوائر؟

ستتمثل IRC للمعايير المنصوص عليها في القوانين والدستور الفدرالي بما في ذلك إنشاء دوائر بها نسب سكان متساوية نسبيًا والامتثال لقانون حقوق التصويت الفدرالي. إضافة إلى ذلك، وبالقدر المستطاع من الناحية العملية، ستعتمد حدود الدائرة باستخدام المعايير التالية: (1) الدوائر المتجاورة جغرافيًا (يجب أن تشترك كل دائرة إشرافية في حدود مشتركة مع الدائرة التالية لها)، (2) يجب احترام التكامل الجغرافي للأحياء أو المجتمعات المحلية بطريقة تقلل من انقسامها، (3) يجب احترام التكامل الجغرافي للمدينة بطريقة تقلل من انقسامها، (4) الحدود التي يسهل التعرف عليها والتي تتبع الحواجز الطبيعية أو الاصطناعية (الأنهار والشوارع والطرق السريعة وخطوط السكك الحديدية وما إلى ذلك)، (5) ويجب رسم الحدود لتشجيع الاندماج الجغرافي. بالإضافة إلى ذلك، لن يتم النظر في مكان إقامة أي مرشح سياسي أو شخص شاغل لوظيفة ولن يتم رسم حدود دائرة ما لأغراض تفضيل حزب سياسي أو التمييز ضده. وأخيرًا، يُلزم ميثاق المقاطعة أن تتضمن ثلاث دوائر على الأقل أرضًا غير مدمجة مع وجود دائرتين تمتلكان منطقة جغرافية تقع معظمها خارج المدن المدمجة.

### كيف ستخطر IRC الجمهور بعملية إعادة تقسيم الدوائر؟

سُعلن IRC عن عملية إعادة تقسيم الدوائر بدعم من مستشار المشاركة والتوعية العامة. علاوة على ذلك، ستبذل IRC جهدًا صاعدًا لإخطار المجموعات المجتمعية بمختلف أنواعها عن عملية إعادة تقسيم الدوائر. ستتوفر الاجتماعات العامة في IRC باللغات المستعملة (الإسبانية والفيتنامية والصينية والفلبينية والعربية واليابانية والكورية واللاوسية)، في حالة تقديم طلب ترجمة مسبق. ستخطر IRC الجمهور بجلسات إعادة تقسيم الدوائر وستنشر الخرائط عبر الإنترنت قبل اعتمادها وتُنشئ صفحة ويب مخصصة لجميع المعلومات ذات الصلة بعملية إعادة تقسيم الدوائر.

### كيف يمكنني المشاركة؟

ستعقد IRC جلسات عامة في كل دائرة من الدوائر الإشرافية للحصول على مساهمات من الجمهور عن مكان رسم حدود الدائرة. إضافة إلى ذلك، سنتنشر معلومات على صفحة ويب إعادة تقسيم الدوائر الخاصة بالمقاطعة.

يمكن أيضًا إرسال تعليقات الجمهور إلى IRC، تتضمن خرائط مسودة مقترحة، عن طريق البريد الإلكتروني:

[redistricting@sdcounty.ca.gov](mailto:redistricting@sdcounty.ca.gov)

### أين يمكنني معرفة المزيد؟

يمكن العثور على صفحة ويب عملية إعادة تقسيم الدوائر الخاصة بالمقاطعة هنا:

[www.sandiegocounty.gov/redistricting/](http://www.sandiegocounty.gov/redistricting/). يمكن إرسال أي أسئلة عبر البريد الإلكتروني إلى: [redistricting@sdcounty.ca.gov](mailto:redistricting@sdcounty.ca.gov). إذا كنت ترغب في الحصول على تحديثات عن عمل اللجنة المستقلة لإعادة تقسيم الدوائر فيما يتعلق بإعادة رسم الحدود الإشرافية، يرجى تسجيل الدخول

هنا: [https://public.govdelivery.com/accounts/CASAND/subscriber/new?topic\\_id=CASAND\\_406](https://public.govdelivery.com/accounts/CASAND/subscriber/new?topic_id=CASAND_406)